

Phrases en français et en ukrainien

Si vous souhaitez demander à vos nouveaux élèves certaines choses, voici quelques phrases utiles !

Français	Ukrainien
Bonjour, comment vas-tu ?	Доброго дня, як поживаєш? Dobroho dn'a yak pozhivayesh?
Bonjour, ça va?	Доброго дня, як справи? Dobroho dn'a yak spravy?
Comment t'appelles-tu ?	Як тебе звати? Yak tebe zvaty
Je m'appelle Nina.	Мене звати Ніна. Mene zvaty Nina.
Tu peux t'asseoir.	Ти можеш сісти. Ty mozhesh sisty.
Quel âge as-tu ?	Скільки тобі років? Skil'ky tobi rokiv?
Quand es-tu arrivé dans ce pays ?	Коли ти приїхав/приїхала до цієї країни? Koly ty priyikhav/pryuykhala do tsiyeyi krayiny?
Depuis quand es-tu en France ?	Скільки часу ти знаходишся у Франції? Skil'ky chasu ty znakhodyshs'a u Frantsiyi?

Tu habites loin ?	Ти далеко живеш? Ty daleko zhivesh?
As-tu appris le français en Ukraine ?	Ти вивчив/вивчила французську (мову) в Україні? Ty vyvchyv/vyvchyla frantsuz'ku (movu) v Ukrayini?
Pendant combien de temps ?	Напротязі скількох років? Naprot'azi skil'koh rokiv?
Est-ce que tu sais lire et écrire en ukrainien ?	Ти вмієш читати та писати українською? Ty vmiyesh chitaty ta pysaty ukrayins'kouy?
Peux-tu écrire ton nom ?	Ти можеш написати своє прізвище? Ty mozhesh napysaty svoye prizvyshche?
Montre-moi ton cahier, s'il te plait.	Покажи мені, будь ласка, свій зошит. Pokazhy meni, bud' laska, sviy zoshyt.
Merci.	Дякую. D'akuuy.
Où est ton livre ?	Де твоя книга? De tvoya knyha ?
Ce mot est mal écrit : peux-tu le corriger ? peux-tu le corriger ?	Це слово неправильно написане: Tse slovo nepravyl'no napysane: можеш його виправити? mozhesh yoho vypravyty?

Es-tu content(e) d'être en France ?	<p>Ти задоволен/задоволена що знаходишся у Фрiнцiї?</p> <p>Ty zadovolen/zadovolena shcho znakhodyshs'a u Frantsiyi?</p> <p>Тобi подобається у Францiї?</p> <p>Tobi podobayet's'a u Frantsiyi ?</p>
--	--

Les jours de la semaine les aideront à se situer dans le temps :

Français	Ukrainien
Lundi	Понедiлок Ponedilok
Mardi	Вiвторок Vivtorok
Mercredi	Середа Sereda
Jeudi	Четвер Chetver
Vendredi	П'ятниця P'yatnyts'a
Samedi	Субота Subota
Dimanche	Недiля Nedil'a

Source : <https://lqidf.cnrs.fr/node/1769>

